

**Robert Arneson**

American, 1930–1992

*Viola De Lodi*, 1988

Glazed ceramic

di Rosa's collection contains works by many circles of artists in the Bay Area art community—including those who fostered deep bonds on these grounds. Arneson created this monumental bust as an ode to his longtime friend and fellow ceramist Viola Frey (1933–2004). They first met as students in the 1950s at California College of the Arts and Crafts when the Bay Area's ceramics community was predominately male. Although in real life Frey was diminutive in stature, this bust's oversized scale pays tribute to her formative position in an otherwise male-dominated field. The red, green, and cerulean glazes pouring from her eyes and swirling inside her head are emblematic of Frey's visceral use of color throughout her practice. As you walk around the bust and you will find that Arneson scored Frey's biographical information onto the sculpture—including her place of birth, Lodi, California.

*Viola De Lodi*, 1988

Cerámica con barniz

La colección de di Rosa contiene obras de muchos grupos de artistas de la comunidad artística del Área de la Bahía, incluidos aquellos que crearon conexiones profundas en nuestros terrenos. Arneson creó este busto monumental como una oda a su antigua amiga y compañera ceramista Viola Frey (1933-2004). Se conocieron como estudiantes en la década de 1950 en el Colegio de Artes y Manualidades de California, cuando la comunidad de cerámica del Área de la Bahía era predominantemente masculina. Aunque en la vida real, Frey era de estatura diminuta, la escala de gran tamaño de este busto rinde homenaje a su posición formativa en un medio dominado por los hombres. El uso de esmaltes colores rojos, verdes y cerúleos que brotan de sus ojos y se arremolinan dentro de su cabeza son emblemáticos del uso visceral de colores en su técnica artística. Al caminar alrededor del busto, encontrará que Arneson anotó la información biográfica de Frey en la escultura, incluido su lugar de nacimiento, Lodi, California.

## Crosby Thornton Marshall Associates

*Biennale Entry Portal*, (1982)

Steel, concrete, and glass

Sitting at the juncture of architecture and sculpture, this massive work served as the entrance to the Venice Biennale at Fort Mason in San Francisco in the summer of 1982. *Entry Portal* was built solely for that exhibition and it was originally intended for destruction after the Biennale ended. Rene di Rosa determined to acquire the structure and site it at the edge of this olive grove, creating a theartic framing device for an otherwise bucolic setting.



*Biennale Entry Portal*, (1982)

Acero, hormigón y vidrio

Como cruce de arquitectura y escultura, esta enorme obra de arte fue utilizada como proposición para el Bienal de Venecia en Fort Mason en San Francisco en el verano de 1982. *El Portal de Entrada* se construyó únicamente para esa exposición y originalmente estaba planeado que se destruyera después de la Bienal. Rene di Rosa decidió adquirir la estructura y ubicarla en la entrada de el surco de olivos, creando encuadre teatral para un entorno por lo demás bucólico.

**Ray Beldner**  
American, b. 1961

*Nature Remains*, 1993  
Metal



In this sculpture, Beldner investigates our relationship to the natural world and social systems we live within. Originally created as a site-specific public art piece for one of the last undeveloped hillsides by interstate 580 near Dublin, California, the title of this work is taken from the last words of Walt Whitman's 1882 poem, "Nature Remains":

"After you have exhausted what there is in business, politics, conviviality, and so on—have found that none of these finally satisfy, or permanently wear—what remains? Nature remains."

*Nature Remains*, 1993  
Metal

En esta escultura, Beldner investiga nuestra relación con el mundo natural y los sistemas sociales en los que vivimos. Originalmente esta escultura fue creada como una obra de arte pública, específica a su sitio, que quedaría en una de las últimas laderas sin desarrollarse por la carretera interestatal 580 cerca de Dublin, California. El título de esta obra fue tomado de las últimas palabras del poema "Nature Remains" de Walt Whitman del año 1882.

"Después de haber agotado lo que hay en los negocios, la política, la convivencia, etc., y haber descubierto que ninguno de estos finalmente satisface o desgasta permanentemente, ¿qué queda? La naturaleza permanece."

**Carl Dern**

American, 1936–2009

*Chair Figure*, 1986

Steel

Dern created chairs, ladders, and trees from steel, bronze, and wood throughout his artistic career. The artist married these deceptively delicate forms with durable materials as a way of reconsidering representations of the human figure. Notice how the sculpture's spindly legs appear to be just on the verge of tipping over, despite their firm grounding. Dern created this tension as a way of considering the fragility of the human existence.

*Chair Figure*, 1986

Acero

Dern creó sillas, escaleras y árboles de acero, bronce y madera a lo largo de su carrera artística. El artista combino estas formas engañosamente delicadas con materiales duraderos para reconsiderar las representaciones de la figura humana. Observe cómo las piernas delgadas de la escultura parecen estar a punto de caerse, a pesar de su base firme. Dern creó esta tensión para considerar la fragilidad de la existencia humana.

**Veronica di Rosa**

Canadian, 1934–1991

*Diretto Di Passaggio (Aqueduct), 1990*

Steel, patina, rust



Born in Canada in 1934, Veronica di Rosa attended the Emily Carr School of Art, Vancouver, B.C. (BFA, 1969). A watercolor painter, sculptor and author of cookbooks, she married vineyard owner Rene di Rosa and was active in the fine art community in Napa Valley. Reminiscent of a Roman aqueduct, *Diretto Di Passaggio* is one of many sculptures featuring an archway or portal at di Rosa.

*Diretto Di Passaggio (Acueducto), 1990*

Acero, pátina, óxido

Nacida en Canadá en 1934, Veronica di Rosa asistió a la Escuela de Arte Emily Carr en Vancouver, B.C. (BFA, 1969). Ella fue pintora de acuarela, escultora y autora de libros de cocina. Se casó con el propietario de viñedos, Rene di Rosa, y participó activamente en la comunidad de bellas artes en el Valle de Napa. Con semejanzas a un acueducto romano, *Diretto Di Passaggio* es una de las muchas esculturas con un arco o portal en di Rosa.

### **Mark di Suvero**

American (born in China), b.1933

*For Veronica*, 1987

Steel and paint



Internationally recognized for his large outdoor sculptures, di Suvero's style was originally associated with the Abstract Expressionist movement but his work also suggests the Russian post-revolution style of constructivism. In 1960, the artist suffered a broken back and leg from an accident while working. Although doctors said he would never walk again, he learned to sculpt from a wheelchair and to use an electric arc welder, cherry picker, crane and other tools to bend steel to make his art. di Suvero designs his sculptures to interact with the elements and his audiences. He states that he hopes people experience his work both physically and spatially.

Rene and Veronica di Rosa and Mark di Suvero were good friends. *For Veronica* was originally titled *Erk Through Able Last* when it was first seen by Rene and Veronica at Socrates Sculpture Park in New York. Upon its purchase, di Suvero renamed the sculpture *For Veronica*. Both di Rosa and di Suvero hoped the sculpture would sit where it is now but were unable to get permission from the County and instead installed it in di Rosa's Sculpture Meadow. It sat there from the early 1990s until 2021, when permission was granted and it became possible to move it to where it sits today.

*For Veronica*, 1987

Acero y pintura

Reconocido internacionalmente por sus grandes esculturas al aire libre, el estilo de di Suvero se asoció originalmente con el movimiento Expresionista Abstracto, pero su trabajo también sugiere conexiones con el estilo de constructivismo Ruso posterior a la revolución. En 1960, el artista sufrió una fractura en la espalda y otra en una pierna a causa de un accidente de trabajo. Aunque los médicos predijeron que nunca volvería a caminar, aprendió a esculpir sentado en una silla de ruedas. Utilizó un soldador de arco eléctrico, un recogedor de cerezas, una grúa y otras herramientas para doblar acero y poder hacer su arte. di Suvero diseña sus esculturas para interactuar con los elementos naturales y con su público con esperanzas que la gente pueda tener una experiencia física tanto como espacial.

Rene, Veronica di Rosa y Mark di Suvero eran buenos amigos. Cuando Rene y Veronica vieron la escultura por primera vez en el parque de esculturas Socrates en Nueva York, la escultura se titulaba *Erk Through Able Last*. Tras su compra, di Suvero renombró la escultura *For Veronica*.

Ambos di Rosa y di Suvero esperaban que la escultura se asentara donde está ahora, pero no pudieron obtener el permiso del condado y, en cambio, la instalaron en el prado de esculturas de di Rosa. Se sentó allí desde principios de la década de 1990 hasta 2021 cuando se otorgó el permiso y fue posible trasladarlo a donde se encuentra hoy.

**Al Farrow**  
American, b. 1943

*Soap Box Derbyman*, 1978  
Wood and steel

Al Farrow built this racer for the 1979 San Francisco Museum of Modern Art's Artists' Soap Box Derby, an event in which eighty-seven artists were invited to design and race their sculptural "cars" down a 1,000' incline in San Francisco. Farrow's contest entry consists of an elongated human form carved from wood. The stealth racer grips one wheel in his hands and props his feet atop two more, beckoning us to cheer him on.



*Soap Box Derbyman*, 1978  
Madera y Acero

Al Farrow construyó este auto de carreras para el Carrera de Cajas de Jabón de Artistas del Museo de Arte Moderno de San Francisco en 1979. En este evento ochenta y siete artistas diseñaron y corrieron sus "autos" esculturales questa abajo desde una inclinación de 1,000 pies de altura en San Francisco. El diseño de Farrow consiste de una forma humana alargada tallada en madera. El conductor sigiloso sostiene en sus manos una rueda y apoya sus pies sobre dos mas, pidiendo con señas el apoyo del publico.

**Viola Frey**

American, 1933–2004

*Reclining Nude #2*, 1987

Ceramic and glazes

This sculpture is an homage to Frey's studio assistant, Kevin Anderson, who died after suffering from an AIDS-related illness. It renders the nude male in Frey's signature, fleshy style—notice how the body's over-exaggerated muscles seem to exude their humanity beneath Frey's vibrantly colored glazes. Throughout art history, the reclining nude is portrayed as a woman who serves as an object of desire. By putting a man in this role, Frey intervenes in this tradition while challenging gender stereotypes.



*Reclining Nude #2*, 1987

Cerámica con barniz

Esta escultura es un homenaje al asistente de estudio de Frey, Kevin Anderson, quien murió después de sufrir una enfermedad relacionada con el SIDA. Representa al hombre desnudo con el estilo carnoso y característico de Frey; observe cómo los exagerados músculos del cuerpo parecen exudar su humanidad bajo los esmaltes de colores vibrantes utilizados por Frey. A lo largo de la historia del arte, la figura reclinada y desnuda ha sido representada como una mujer que sirve como objeto de deseo. Al poner a un hombre en este papel, Frey interviene en esta tradición y desafía los estereotipos de género.

**Dennis Gallagher**  
American, 1952–2009

*Untitled*, 2002  
Ceramic

Throughout his practice, Gallagher precariously stacked forms to create an unnerving balance. In this sculpture, architectural elements such as the pillar, block, and sphere reference everything from neoclassical architecture to the ball and joint of a human hip. Although the forms appear immaculate, Gallagher's hand is visible in their irregularities and scarred surfaces. Those imperfections act as counterpoints to mechanical innovation.



*Untitled*, 2002  
Cerámica

A lo largo de su carrera, Gallagher apiló formas precariamente para crear un equilibrio desconcertante. En esta escultura, los elementos arquitectónicos como el pilar, el bloque y la esfera hacen referencia a todo, desde la arquitectura neoclásica hasta la bola y la articulación de una cadera humana. Aunque las formas parecen inmaculadas, la mano de Gallagher es visible en sus irregularidades y superficies marcadas. Esas imperfecciones actúan como contrapuntos a la innovación mecánica.

**Steve Gillman**  
American, b. 1945

*Fragments from a Stone Poem #2, (1986)*  
Granite

Working with granite that was quarried in the 1940s, Gillman creates monumental totems that incorporate natural and architectural elements. His material and process are of utmost importance. This sculpture is part of a larger series of totems meant for viewers to walk between and reflect. Gillman often contemplates the site and surroundings his sculptures will stand in.



*Fragments from a Stone Poem #2, (1986)*  
Granito

Gillman crea tótems monumentales que incorporan granito extraído en la década de 1940 con otros elementos naturales y arquitectónicos. Su material y proceso son de suma importancia. Esta escultura es parte de una serie más grande de tótems con intención de que los espectadores caminen entre ella y reflexionen. Gillman a menudo contempla el sitio y los alrededores en los que se ubicarán sus esculturas.

**Charles Ginnever**  
American, 1931–2019

*Rashomon*, 1994  
Bronze with patina



In this sculpture, Ginnever addresses perceptual concerns that are central to his artistic practice. The sculpture originated from his interest in forms that are capable of standing in multiple positions. Here we see three such forms that are identical except for their positioning—the piece can be rotated into eleven different positions. According to Ginnever, "My work sits motionless and is only activated by the viewer moving around it—only then does it start to perform."

*Rashomon*, 1994  
Bronce y pátina

En esta escultura, Ginnever aborda las preocupaciones perceptivas que son fundamentales en su práctica artística. La escultura origino en el interés que Ginnever tuvo por las formas que son capaces de colocarse en múltiples posiciones. Aquí vemos tres formas que son idénticas pero tienen posiciones distintas: la pieza se puede rotar en once posiciones diferentes. Ginnever comenta, "Mi trabajo permanece inmóvil y solo es activado cuando el espectador se mueve a su alrededor, solo entonces comienza a actuar".

**Angelika Hofmann**

German, b. 1952

*Sky Space*, 2000

Adobe



*Sky Space* appropriates the architectural language of the ancient pyramid that is found in cultures throughout the world. Susceptible to decay and overgrowth, the adobe used in this sculpture is not meant to last forever. Hofmann uses this material to comment on the temporary nature of things, however old. The artist writes, "My primary material is earth. It embraces all, but we like to forget that we come from it." The sculpture is left exposed to nature: wind and rain will eventually erode it and bring the materials back to earth, from which they came.

*Sky Space*, 2000

Adobe

Influenciada por el lenguaje arquitectónico de las antiguas pirámides que se encuentra en las culturas de todo el mundo, *Sky Space* es una escultura susceptible a la descomposición y el crecimiento natural excesivo. El adobe utilizado en esta escultura no está destinado a durar para siempre. Con la yuxtaposición de la pirámide antigua y el adobe, Hofmann crea un comentario sobre la naturaleza temporal de las cosas, por antiguas que sean. La artista escribe: "Mi material principal es la tierra. Abarca todo, pero nos gusta olvidar que venimos de ella ". La escultura queda expuesta a la naturaleza: el viento y la lluvia que eventualmente la erosionarán y devolverán los materiales a la tierra, de donde provienen.

**Robert Hudson**  
American, b. 1938

*Figure of Speech*, 1984  
Steel and paint

In this sculpture, Hudson transforms a stick figure into a three-dimensional object, playfully investigating the relationship between form and illusion. As we circumnavigate the work, our perception of the structure shifts from flat to sculptural. Part of a larger series of works, *Figure of Speech* came out of Hudson's mounting interest in assemblage, which became popularized in the Bay Area as an artistic strategy that created art by assembling disparate objects. To produce his assemblage constructions, Hudson would often collect materials from antique stores, junkyards, and a government surplus yard that he was given access to while an Assistant Professor at UC Berkeley. Hudson fabricated various components to move with the wind, such as the head, right foot, and shield. By doing so, he challenges the common assumption that sculptures are static.



*Figure of Speech*, 1984  
Acero y pintura

En esta escultura, Hudson investiga jocosamente la relación entre forma e ilusión al transformar una figura de palo en un objeto tridimensional. A medida que circunnavegamos la obra, nuestra percepción de la estructura cambia de plana a escultural. Como parte de una serie más amplia de obras, *Figure of Speech* surgió del interés de Hudson por el ensamblaje, que se popularizó en el Área de la Bahía como una estrategia artística que creaba arte mediante el ensamblaje de objetos dispares. Para producir sus construcciones de ensamblaje, Hudson recolectaba materiales de tiendas de antigüedades, depósitos de chatarra y un patio de excedentes del gobierno al que tuvo acceso mientras era profesor asistente en UC Berkeley. Hudson fabricó varios componentes de la escultura para que se pudieran mover con el viento, como la cabeza, el pie derecho y el escudo. Al incluir movimiento el desafía la suposición común de que las esculturas son estáticas.

**Gordon Huether**

American, b. 1959

*di Rosa Pyramid*, 1997

Steel, dichroic glass with “INNER-LITE” panels, crushed tempered glass

Huether created this work as a gift of appreciation for Rene di Rosa. The artist intended it to be in visual dialogue with another pyramidal structure at neighboring Artesa Winery, where he was once Artist in Residence.



The sculpture is made of dual paned, tempered glass that has been etched and laminated with dichroic glass before being sealed into a thermal unit—a technique developed and patented by the artist's studio. The broken glass around the perimeter was a later addition.

*di Rosa Pyramid*, 1997

Acero, vidrio dicroico con péneles de luz interior y vidrio templado destrozado

Huether creó esta escultura como un regalo de agradecimiento a Rene di Rosa. El artista quiso que su escultura estuviera en diálogo visual con otra estructura piramidal que se encuentra con nuestros vecinos en la Bodega Artesa, donde una vez fue Artista en Residencia. La escultura está hecha de vidrio templado de doble panel que ha sido grabado y laminado con vidrio dicroico antes de ser sellado en una unidad térmica. Esta técnica fue desarrollada y patentada por el estudio del artista. El vidrio roto alrededor del perímetro fue una adición que se agregó después.

**Jim Melchert**  
American, b. 1930

*Earth Door*, 1965  
Concrete and paint

Melchert taught sculpture at UC Berkeley in the 1960s and would often escape to Rene di Rosa's property. This early site-specific work is an unusual piece for Melchert, who is more known for glazed ceramics. He created *Earth Door* by digging a mold into the ground and filling it with concrete. He then excavated the form and stood it upright. On one side, we see red geometric shapes. On the other side, we see the grooves that Melchert dug into the mold. The pattern echoes the arching movement of a plow reaping a vineyard.



*Earth Door*, 1965  
Hormigón y pintura

Melchert fue professor de escultura en UC Berkeley en la década de 1960 y con frecuencia se escapaba a la propiedad de Rene di Rosa. Esta escultura específica a el sitio es una pieza inusual para Melchert, quien es más conocido por la cerámica y sus esmaltes. Creó Earth Door al escavar un molde en el suelo y llenándolo de concreto. Luego excavó la forma y la puso en posición vertical. Por un lado, vemos formas geométricas rojas. Del otro lado, vemos los surcos que Melchert talló en el molde. El patrón se hace eco del movimiento arqueado de un arado que cosecha un viñedo.

**Manuel Neri**

American, b. 1930

*Posturing Series*, 1985

Bronze with patina

Neri is considered a key member of the second generation of the Bay Area Figurative Artists, who applied the visceral mark-making of the Abstract Expressionists to classical figuration. We see this in how Neri chips, gouges, and scratches the surfaces of his sculptures in order to convey a painterly quality of movement. For "Posturing Series", Neri took inspiration from still photographs sourced from the fashion magazine Italian Vogue. Notice how the artist focuses our attention on the gesture of the body by removing the elements that he sees as defining "character"—the hands, feet, and face.

*Posturing Series*, 1985

Bronce con pátina

Neri es considerado un miembro muy importante de la segunda generación de Artistas Figurativos del Área de la Bahía, quienes implementaron la marca visceral de los Expresionistas abstractos a la figuración clásica. Esta marca expresionista es reflejada en la manera cómo Neri astilla, desgarra y raya las superficies de sus esculturas para transmitir una calidad pictórica de movimiento. Las fotografías de la revista de moda Italian Vogue fueron la inspiración para Neri cuando creo "Posturing Series." Observe cómo el artista centra nuestra atención en el gesto del cuerpo al eliminar los elementos que él considera que definen el "carácter": las manos, los pies y la cara.

**Jose Perez**

American (born in Mexico), b. 1959

*The Family*, 1996

Wood, chain

Jose Perez has worked at di Rosa for over three decades as a landscape gardener. Perez created this sculptural work from a utility pole that he had removed from the site. Each segment of the pole represents a figure integral to the di Rosa staff at the time of the sculpture's creation, bound by a chain to represent their unbreakable bond. Rene di Rosa marks the tallest pole, then Rene's secretary Judy, next is founding curator Richard Reisman, then fellow groundskeeper David, and finally, Perez himself.



*The Family*, 1996

Madera, cadena

José Pérez ha trabajado en di Rosa durante más de tres décadas como jardinero. Pérez creó esta obra escultural de un poste de servicios públicos que había quitado del terreno. Cada segmento del poste representa una figura integral a la extensa familia di Rosa en el momento de la creación de la escultura, unida por una cadena para representar su enlace irrompible. El Poste más alto representa a Rene di Rosa acompañado por la secretaria Judy, el fundador curatorial Richard Reisman, el jardinero David y finalmente, el propio Pérez.

**Sam Perry**  
American, b. 1963

*The Collapse*, 1991  
Low fire clay and glazes



This early work of Perry's conveys an altered sense of time and space, indicated by the ancient and futuristic qualities of its form, textures, and composition. Here we see a technique developed by Perry while working as a studio assistant for Viola Frey in which bolts are used to internally secure large ceramic pieces together.

*The Collapse*, 1991  
Arcilla de fuego bajo y esmaltes

Esta obra, producida durante el comienzo de la carrera de Sam Perry, transmite un sentido alterado del tiempo y el espacio, indicado por las cualidades antiguas y futuristas de su forma, textura y composición. Aquí vemos una técnica desarrollada por Perry mientras trabajaba como asistente de estudio de la artista Viola Frey en la que se utilizan tornillos para asegurar grandes piezas de cerámica por el interior.

## The Residence

This stone structure has served many purposes. It was built in 1886 by two Frenchmen, Michael Debret and Pierre Priet, who in 1884 established “Debret Vineyards” on these grounds. They constructed the building to serve as a gravity winery—enabling wine production to take place on the building’s multiple floors.



The pest phylloxera ruined the Debret Vineyards, and what followed was a sequence of owners whose land use included the production of prunes, Sudan grass, tomatoes and grains.

During prohibition two German owners secretly hauled grapes to the stone building to produce moonshine brandy. This was eventually shut down, and the building’s cool damp atmosphere was put to use for growing mushrooms. The building was subsequently used as a granary where rye was ground, and later, in 1936, for wine storage.

Rene di Rosa purchased the property in 1960 and adapted the agricultural building for residential purposes. He introduced a reinforced concrete frame, a turret, gabled dormer windows, and two board and batten chimneys to the roof. Along with sculptures placed around the property, the newly refurbished di Rosa Residence housed Rene di Rosa’s growing art collection and became a fabled location for rollicking gatherings of artists and friends.

Public tours of the Residence and the art collection within began in earnest in 1997. At that time visitors saw firsthand collection artworks displayed from the ceiling in di Rosa’s former living quarters, and every other nook and cranny of the building.

Smoke from the fires of 2017 impacted many of the artworks in the Residence and prompted a re-assessment of the building’s best use, as well as collections care. di Rosa collection artworks and objects were relocated to storage, cleaned, and many have been exhibited recently in di Rosa’s galleries. Today, the Residence is used for multiple purposes including special events, offices, and storage.

## La Residencia

Esta estructura de piedra ha servido muchos propósitos. Fue construida en 1886 por dos franceses, Michael Debret y Pierre Priet, quienes en 1884 establecieron "Viñedos Debret" en estos terrenos. Construyeron el edificio para que sirviera como una bodega por gravedad, lo que permitió que la producción de vino se llevara a cabo en los múltiples pisos del edificio.



La plaga filoxera arruinó los viñedos Debret, y lo que siguió después fue una secuencia de propietarios cuyo uso de la tierra incluía la producción de ciruelas pasas, pasto del Sudán, tomates y granos.

Durante la prohibición, dos propietarios alemanes transportaban uvas secretamente al edificio de piedra para producir aguardiente de alcohol ilegal. Después de un tiempo esta producción fue cancelada y la atmósfera fresca y húmeda del edificio se utilizó para el cultivo de hongos. Posteriormente, el edificio se utilizó como granero donde también se molía el grano. Mas tarde en 1936 se utilizó para el almacenamiento de vino.

Rene di Rosa compró la propiedad en 1960 y adaptó el edificio agrícola para fines residenciales. Rene le introdujo un marco de hormigón armado, una torreta, buhardillas, y dos chimeneas de tablero y listones en el techo.

Las renovaciones a la residencia y las esculturas colocadas alrededor de la propiedad, albergaron la colección de arte de Rene di Rosa. Este sitio se convirtió en un lugar legendario de reuniones divertidas de artistas y amigos.

Los recorridos públicos de la Residencia y la colección de arte comenzaron en serio en 1997. En esos tiempos, los visitantes pudieron ver obras de arte de la colección expuestas desde el techo en la antigua vivienda de di Rosa, y en todos los demás rincones del edificio.

El humo de los incendios del 2017 afectó muchas de las obras de arte en la residencia y provocó una revaluación del uso de el edificio y también del cuidado de la colección. Las obras de arte y los objetos de la colección di Rosa se trasladaron a un lugar de almacenamiento, se limpiaron y muchas de las obras de arte se han exhibido recientemente en las galerías de di Rosa. Hoy en día, la residencia se utiliza para múltiples propósitos incluidos eventos especiales, oficinas y almacenamiento.

**Alan Shepp**  
American, b. 1935

*Poetry Houses*, 1991  
Green, mottled, red, black, and purple slate

These separate but interrelated sculptures are minimal and portal-like. They reference the four corners of the world, but not specific countries or continents. Instead of prescribing meaning to each house, Shepp invites us to make our own distinctions and to draw connections between past, present, and future.



*Poetry Houses*, 1991  
Pizarra abigarrada verde, roja, negra, y morada

Estas esculturas mínimas con forma de portal son obras independientes pero interrelacionadas. Hacen referencia a los cuatro rincones del mundo, pero no a países o continentes específicos. En lugar de prescribir un significado a cada casa, el artista Shepp nos invita a hacer nuestras propias distinciones y a establecer conexiones entre pasado, presente y futuro.

**Arleene Correa Valencia**

Mexican, b. 1993

*En Tiempos De Crisis / In Times of Crisis*, 2020

Acrylic paint



The Wine Country Fires of October 2017 burned 254,000 acres across Napa, Lake, Sonoma, Mendocino, Butte and Solano counties. During the fires, the air quality of Napa reached “hazardous”—the level deemed most dangerous on the Environmental Protection Agency scale. Low-income agricultural workers had no choice but to work day and night in the toxic air, risking their health and safety in an attempt to save the area’s grapes. These unseen heroes of our community are resilient embodiments of strength, commitment, and power. *In Times of Crisis* honors all those who go unrecognized as they care for our beloved Napa Valley.

*In Times of Crisis* was created in part with students from Oxbow School during the early months 2020. Fourteen high school students worked under the mentorship of artist Arleene Correa Valencia to draw and paint the base layers of her design. Correa Valencia completed the mural alone due to the Covid-19 pandemic. Valencia emigrated to Napa from Michoacán, Mexico. Her work focuses on human rights issues including those of equity, (in)visibility, and discrimination.

*En Tiempos De Crisis / In Times of Crisis*, 2020

Pintura acrílica

Los incendios forestales del norte de California de octubre de 2017, también conocidos como los incendios de Wine Country, incluyeron una serie de 250 incendios que se extendieron por los condados de Napa, Lake, Sonoma, Mendocino, Butte y Solano. Mientras que 254,000 acres se quemaban durante el día y la noche, la calidad del aire de Napa llegó a ser “peligrosa”, el nivel considerado más dañino en la escala de la Agencia de Protección Ambiental.

Los trabajadores agrícolas de bajos ingresos no tenían más remedio que trabajar día y noche, exponiéndose al aire tóxico, poniendo en riesgo su salud y seguridad en un intento por salvar las uvas de la zona. Estos héroes invisibles de nuestra comunidad son encarnaciones resistentes de fuerza, devoción y poder. *En Tiempos de Crisis* honra a todos aquellos que cuidan a nuestro amado valle de Napa sin reconocimiento.

Este muro fue creado en parte con estudiantes de las escuela Oxbow durante los primeros meses del año 2020. Catorce estudiantes de secundaria trabajaron bajo la tutoría de la artista Arleene Correa Valencia para dibujar y pintar la base de el mural. Correa Valencia completó el mural sola, debido a la pandemia de Covid-19. Su trabajo se enfoca en de derechos humanos, incluidas las de equidad, (in) visibilidad y discriminación.

**William T. Wiley**  
American, b. 1937

*Harp*, 1986  
Steel and paint

While Wiley is best known as a visual artist, he also practiced as a musician. This piece demonstrates his interest in incorporating music into his artistic practice via instruments, structures, and sounds. Here, Wiley collapses elements of the sonic and visual arts into an interactive form. You are encouraged to "play" the harp using the baton attached to the sculpture.



*Harp*, 1986  
Acero y Pintura

Wiley es mejor conocido como artista visual pero también practicó como músico. Esta pieza de arte demuestra su interés por incorporar la música a su práctica artística a través de instrumentos, estructuras y sonidos. Aquí, Wiley combina elementos sonoros con elementos de las artes visuales en una forma interactiva. Se le anima a "tocar" el arpa con la batuta adjunta a la escultura.

**Samuel Yates**

American, 1974

*Untitled (Minuet in MG)*, 1999

Concrete, steel, paper, plastic, file cabinets, 1974 MG Midget

This seven-story sculpture holds the Guinness World Record for the "tallest file cabinet on Earth." For this work, Yates crushed and shredded an MG Midget convertible. He weighed the resulting pieces in milligrams and organized them by weight, placing the heaviest in the bottom drawers and the lightest at the top. The result is a playful linguistic pun—an MG reduced to mg.



*Untitled (Minuet in MG)*, 1999

Hormigón, acero, papel, plástico, archivador y un auto 1974 MG Midget

Esta escultura de siete pisos de altura tiene el récord mundial Guinness del "archivador más alto en el planeta tierra". Yates comenzó por aplastar y destrozar un convertible MG Midget. Pesó cada pieza en miligramos y las organizó por peso, colocando las más pesadas en los cajones inferiores y las más ligeras en los superiores. El resultado es un juego lingüístico de palabras divertidas: un MG reducido a mg.